

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 4

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA), der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 22. Januar 1981 Heft 4/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Inhalt

### Baukonstruktion/ Vorspannung

Spannkabelverankerungen für geringe Betonfestigkeiten. Von *Jürg Däniker* und *Armin Mäder*, Zürich

39

### Brückenbau

Statische und dynamische Verschiebungsmessungen am freistehenden Pfeiler S3 der Ganterbrücke. Von *Reto Cantieni*, Dübendorf, und *Josef Grob*, Naters

44

### Abwassertechnik

Erfahrungen mit der Vorpasteurisierung von Klärschlamm in der ARA Steckborn. Von *Robert Clements*, Winterthur

49

### Umschau

Konjunkturaussichten für die Schweiz. International Society for Seismic Isolation. «Kohleschlamm» - Ersatz für Öl?. Erste Elektroautofabrik in Taiwan. Grossversuch mit Elektroautos in Berlin

53

### Tagungsbericht

Wärmepumpentagung SVG/SES

54

### SIA-Sektionen

Zürich: Vortragsveranstaltungen. Winterthur: GV und Vortragsveranstaltungen

55

### Neue Bücher

Architektur als Vermittlung, von *Borek Sipek*. Jahrbuch für Ingenieure, von *W.J. Bartz* und *E. Wippler*. Der japanische Garten, von *Irtraud Schaarschmidt-Richter* (B. Odermatt)

55

### Wettbewerbe

Primarschule Niederscherli/Köniz\*. Bildungszentrum Grenchen. Waffenplatz Frauenfeld. Maison de commune à Grône. Designwettbewerb für Wohnmöbel. Kaufhaus Staigerlager in Biberach. Concours DOM

56

## zum Titelbild

**Das ist die 1-Komponenten-Dichtungsmasse für Aussenwandfugen im Hochbau die 2-Komponenten-Dichtstoffen klar überlegen ist.**

### Sikaflex-25HB

Getreuhersteller, auf Anfrage: Sika AG  
 • Dauerelastisch bis -40°C  
 • Exzellente Witterungsstabilität  
 • 1 kg Sikaflex-25HB ergibt bei 20°C, meist Leichter Fugen als bei 2-Komponenten-Dichtstoffen  
 • Hohe Zugfestigkeiten  
 • Hohe Zugkräfte einwirken - verformen  
 • Einsetzen geht's bei der Verklebung nicht mehr!

DIN 18 840  
Sika AG  
Ein Schweizer Unternehmen - weltweit führend auf dem Gebiet der Bauchemie  
Postfach 121, 8048 Zürich

Sikaflex-25HB ist eine dauerelastische 1-Komponenten-Fugendichtungsmasse auf Polyurethanbasis für Aussenwandfugen im Hochbau. Und erfüllt als 1-Komponenten-Dichtungsmasse die Qualitätsvorschriften DIN-Norm 18540. Diese Qualitätsanforderung an Fugendichtstoffe für Aussenwandfugen im Hochbau wird überwacht durch permanente Überprüfungen durch die Forschungs- und Materialprüfungsanstalt für das Bauwesen in Stuttgart (FMPA). Sikaflex-25HB wurde geschaffen für die Anwendung zum Abdichten von Dilations- und Anschlussfugen im Hochbau, z.B. bei Betonelementfugen, Gebäudedilatationsfugen, Gebäudetrennfugen, Brüstungsfugen, Fensteranschlussfugen usw.

**Sika AG**  
Postfach 121, 8048 Zürich  
Telefon 01/62 40 40

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.-  
1/2 Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.-  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an: «Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110, Zürich

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz: Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 1/1981

Concours	B 1	Gestion de l'énergie	
Carnet des concours	B 2	Chauffage à basse température, économies d'énergie et énergies nouvelles, par <i>Lucien Keller</i>	7
Actualité	B 2		
Congrès	B 2, B 3	EPFL	B 3
Urbanisme		Vie de la SIA	B 3
Le pragmatisme raisonné (II), par <i>Slobodan M. Vasiljević</i>	1	Industrie et technique	B 3
Bibliographie	6, 8, B 4	Documentation générale	B 4

**Vorschau auf das nächste Heft**  
Technik und Gesellschaft auf dem Weg in die Zukunft